

Porównanie tłumaczeń I Kronik 3:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sześciu urodziło mu się w Hebronie, a panował tam siedem lat i sześć miesięcy; trzydzieści trzy lata panował natomiast w Jerozolimie.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sześciu synów urodziło mu się w Hebronie, gdzie panował siedem lat i sześć miesięcy. Trzydzieści trzy lata panował natomiast w Jerozolimie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tych sześciu urodziło mu się w Hebronie, gdzie królował przez siedem lat i sześć miesięcy. A trzydzieści trzy lata królował w Jerozolimie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tych sześć urodziło mu się w Hebronie, kędy królował przez siedm lat, i przez sześć miesięcy; a trzydzieści i trzy lata królował w Jeruzalemie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A tak sześć mu się urodziło w Hebronie, gdzie królował siedm lat i sześć miesięcy. A trzydzieści i trzy lata królował w Jeruzalem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sześciu mu się urodziło w Hebronie, gdzie królował siedem lat i sześć miesięcy. Potem królował on trzydzieści trzy lata w Jerozolimie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sześciu urodziło mu się w Hebronie, gdzie panował siedem lat i sześć miesięcy; trzydzieści trzy lata panował w Jeruzalemie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Sześciu synów urodziło mu się w Hebronie, gdzie królował siedem lat i sześć miesięcy, a następnie królował trzydzieści trzy lata w Jerozolimie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przez siedem lat i sześć miesięcy, gdy panował w Hebronie, urodziło mu się sześciu synów. Przez następne trzydzieści trzy lata panował on w Jerozolimie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tych sześciu [synów] urodziło mu się w Chebronie. Królował tam siedem lat i sześć miesięcy, a w Jeruzalem królował trzydzieści trzy lata.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Шість йому народилися в Хевроні, і він там царював сім літ і шість місяців. І тридцять три роки царював в Єрусалимі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tych sześciu urodziło mu się w Hebronie, gdzie królował siedem lat i sześć miesięcy; a w Jerusalaïm królował trzydzieści trzy lata.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Sześciu urodziło mu się w Hebronie; i panował tam siedem lat i sześć miesięcy, a trzydzieści trzy lata panował w Jerozolimie.

¹⁾ <x>100 5:4-5</x>; <x>110 2:11</x>; <x>130 29:27</x>